

● 主编 · 张继承

实战英语

Practical English

编著 / 王基鹏 许晓雯
主审 / [美] K·伯纳德·奥斯本

帮助您全面突破“听、说、读、写、译”五大难关，
彻底告别“聋哑英语”，早日成为真正的外语实战者。



世界图书出版公司

Elementary
初级篇

Practical English

实 战 英 语

(初级篇)

Elementary

主编：张继承

编著：王基鹏 许晓雯

主审：[美]伯纳德·奥斯本

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

实战英语:初级篇/张继承主编. —上海:上海世界图书出版公司, 2000. 9

ISBN 7-5062-3568-4

I. 实... II. 张... III. 英语-口语-教材 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 40843 号

实 战 英 语

初级篇

张继承 主编

上海世界图书出版公司出版发行

上海市武定路 555 号 邮政编码 200040

E-mail: fxb@ mail. wpcsh. com

上海申光印刷厂印刷

各地新华书店经销

开本: 890 × 1240 1/32 印张: 10.75 字数: 360 000

2001 年 12 月第 1 版第 4 次印刷

印数: 21 101—27 100

ISBN 7-5062-3568-4/H·259

定价: 15.00 元

前 言

《实战英语》的核心,顾名思义,就是“实战”。只有“实战”二字才能高度、准确地体现张继承先生 14 年实战经历之大成。素材部分主要源于张先生十几年的实战积累;理论部分则源于张先生在北京外国语大学正规学习时代的心得体会。本套教材充分体现了张先生“实战教学法”的特点:“全面训练,听说领先,突出实战”。旨在培养学生的两大能力:语言技能和交际技能。把学生训练成“见人说人话,见‘鬼’说‘鬼’话,能真正融入‘鬼佬圈’的实战者”。本书在教学过程中将以张先生独创的“实战三步曲”(RPP: receptive → practical → productive ability)来训练学员。

众所周知,一切语言技能的获得都来源于实践,对于口语训练尤其是如此。本教程与其他口语书籍相比,有以下特色:

一、功能、意念与情景相结合。本教材以语言功能为纲来选择和组织材料。坚持趣味性、实用性和典型性的原则。情景对话的编写紧密结合读者生活实际。题材广泛,内容由浅入深、难易适中。只要熟练掌握本教程的全部内容,学员便掌握了基本的语言技能,完全可以充满自信地应付各种社交场合,准确、流利地使用地道的英语表达思想。

二、语言与文化相结合。不同国家,不同民族,都有各自不同的语言和文化。两者相依,不可分隔。对于中国人来说与西方人交往有两大障碍,即语言技能和东西方文化差异。尤其是东西方差异之巨大,被称为 culture shock(文化休克)。因此,我们在编写过程中充分意识到文化对语言学习的重要性。张先生总结了其十几年来走访 28 个国家,亲自接待来自世界 50 多个国家的 1 万多名外国客人(包括英国女王,法国前总统密特朗等世界政要)的实战经验,于每单元配有西方文化的背景资料,使学生在习得语言技能的同时尽可能了解更多的文化背景知识,做到真正融入“鬼佬圈”,以避免在语言交际中闹的笑话和某些不必要的文化误解。

三、口语能力的培养和全面语言技能的培养相结合。张先生的实战经历和长期口语教学实践表明,口语能力的培养离不开全面语言技能的培养。特别是听和读的技能以及对基本语法知识和语汇的掌握。在该书的编写过程中,我们紧紧抓住“实战”这一核心,扩充了实际运用语言的内容。张先生实战理论的理念是:“每个学生都是演员”,即加大强化口语训练的力度,让学员都变成演员,担任一定的角色,以应付各种不同的语言环境。通过角色扮演、交谈、讨论、辩论、自述等实战教学手段,使学员尽快提高口语实战能力。

《实战英语》分初级、中级、高级三册。训练重点不同,内容各异。初级篇共有 32 课,内容排列以语言功能为主线。中级篇共有 26 课,内容安排以情景为主兼顾语言功能与意念。高级篇共有 16 课,内容包括各种人们感兴趣的话题。注重综合口语能力的培养。

在该书的编写过程中,编者参考了国内外数以百计的有关口语书籍。由于涉及面较广,不便一一注明,谨向有关原作者表示谢意。

在该书的编写过程中,石油大学(广州)外语系主任王基鹏教授花费了大量的时间和心血。王教授自始至终主持并参与了该书的整体构思、组织编写和修改定稿工作。参加全书编写工作的还有黄之勇、何莉玲和许晓雯老师。陈白玉和冼峰老师参与了中、高级分册部分单元的编写工作。本书同时得到美国加州大学伯克利分校校董 K·伯纳德·奥斯本教授的热情支持,他在百忙中审阅了全部书稿,并提出许多宝贵的意见。美国加州大学伯克利分校博士 William Ball 为本书作了具体的录音工作。石油大学(广州)吴少瑜同志做了大量的文字输入和排版工作。在此谨向他们致以诚挚的感谢。

由于编者水平有限,疏漏之处在所难免,望同行专家和广大读者指正。

编 者

2000 年 4 月

《实战英语》(初级篇)

内容提要

本册共有 32 单元。为了满足学生不同需要的爱好,其中 1—6 单元简单介绍基本的语音知识,8—32 单元的内容排列以语言功能为主线。每单元由相关语言功能的基本句型、情景对话(3—5 篇)、读与说练习、背景注释、基本语法知识和口头练习组成。内容由浅入深,难易度适中,覆盖面广,编排合理。

本书主要供广大口语爱好者作为口语入门教材,进行自学或作为初级阶段英语口语强化训练之教材。

实战的目标

我们富有实践精神,我们的努力不仅仅提供一种方法;无论你的财富,天赋或家庭背景如何,你都有同样的机遇赢得成功。加入我们的行列,我们将一起改写中国人学习外语的尴尬历史!(实战的承诺)

我们正担负着一种神圣的使命,我们觉醒,我们奔突,我们在跟命运作顽强持久的搏斗。我们所做的这一切,是在改变自身命运的同时创造震撼世界的奇迹——按照我们的实践精神培养新一代国际型的实战人才。

我们是桥梁,是钢轨,我们要承托一个伟大民族的世纪列车驶向未来。没有人能拒绝即将到来的日子,也没有人能挽回时间的狂流重新开始。那么,让我们从今天开始,从此时此刻开始,再唱一遍庄严雄壮的国歌吧!再喊一声“中国人民从此站起来了!”……

是的,中国人没有被烽火枪弹所征服,中国人又用超凡的智慧和勤劳的双手建立起自己的现代化,中国人决不会在新的国际潮流中迷失和认输。

没有我们做不到的事情,只要我们敢于去做;没有我们逾越不过的难关,只要我们努力去做;没有我们实现不了的梦想,只要我们决心去做。

实战的目标:帮助整整一代人学好英语,走向世界,挑战未来!

实战的信念

“奋斗生活,服务社会,成就他人。”这是实战英语创始人张继承先生的人生格言,也是实战的信念。张先生十几年如一日驾驭着命运之舟在汹涌的波涛之中前进,从不动摇,从不放弃,因为他相信:在这个世界上,一个人的收获永远跟他的付出成正比!

他没有按照他父母亲的心愿去做一名“治病救人”的医生,却选择了同样高尚的这项事业——“教书育人”,在他漂泊多年,身经百战之后,在他通晓多门外语,精通英语、法语,取得个人辉煌成就的同时,他没有忘记他的祖国,他的民族——立志让更多的中国人学会英语,并多学一门外语:法语,他把这一信念作为自己毕生的追求方向。“我想在我短暂的一生中,最好的贡献莫过于此了。因为我深知,生命的价值不在于活了多少天,而在于我们如何度过这些日子,并努力使其具有意义。”(张继承语)

展望 21 世纪的世界政治经济和文化交往,英语将作为一种运用最普遍的交际工具。要想让灿烂的中国文化走向世界,让世界人民了解并深深理解我们的智慧和文明,要想和世界和平进步的人民做朋友或从事商贸往来、科技交流,我们不得不拿起这个工具。而中国的英语学习者不容乐观的现实和中国的国力发展又形成了多么可怕的断裂!

在国际商业、政治商业和政治谈判中,既然英语顺理成章的成为共通语言,我们就无法回避这种严峻的事实,我们惟一能做的就是奋起直追,迎头赶上。早在 30 多年前,毛泽东主席曾预言:“中国人民有志气,有能力,一定要在不远的将来赶上和超过世界先进水平。”这段话曾激起过无数人的爱国热情,又为多少热血的中国人带来深深的忧患?

传统教育留下的后遗症:“聋哑英语”,到了彻底根治的时候了!扶忠汉在他“双向式英语”中“三个月学会英语”的梦幻也已破灭;“疯狂英语”教给中国英语学习者“冲天自信”和“王牌句子”还不足以“让 3 亿中国人说一口流利的英语。”任何一场更新,任何一股热浪只解决了深陷迷

谷中的学习者暂时的精神饥饿,除了留下渐渐冷却的激情和更多的思考之外,并没有彻底消除我们心理和客观上的危机感。一句话,中国人学好英语不能靠死抠教条,也不能靠“五分钟热度”,这是一个漫长又痛苦的锤炼过程,我们除了付出更大的热情,还要付出更多的精力和时间。

张继承先生和他的“实战英语”针对国人学习英语的种种弊端,开出的也许不是最好的药方,但是不管用中药、西药或中西药结合,只要能治好病患就行。没有人可以否认,学习英语的最终目的是为了运用这个事实,实战英语不仅找出问题而且针对问题并解决它。

就这一点已经足够。从语言的本身规律着手,明确语言的终极目标。这是一套适用的理论教材,它教给你的是一门当今全球上每天都在运用的活的英语。

所有立志报国振兴民族的中国人,让我们共同成长!

实战英语理论【语言部分】

对于作家来说,语言是一种手段。就其表现能力而言,只有自然界在语言之上。对于诗人,语言就是乐器……语言操在大师手里,就能创造出无价之宝,凭着它可以走遍天下。

实战:语言的终极价值!

——张继承先生独创的实战英语理论首次提出任何语言的学习价值在于最大程度地运用这种语言,从而达到人与人之间交际、沟通和合作的目标。

我们知道,一切语言信息的获取源于实践,一切语言技能的体现在于实践。在地球村上,只要人类还以群居的方式存在,语言将是联结彼此生命情感和生活实践的惟一纽带。

中国,以及中国周边国家,英语还不是人们相互交流的工具,这种相对封闭、隔离的英语环境为整个亚洲的英语学习者带来先天的、后天的障碍。与这些国家本族语格格不入,更谈不上亲源关系的英语,始终以蹩脚的形象在亚洲徘徊。

这种东西方语言和文化上的基本差异,决定了语言和交流习惯上的巨大分歧,也是中国人学不好英语的症结所在,它为一代又一代的英语学习者留下了太多的困惑和迷茫。

与此同时,中国传统的“应试型”教育仍在拼命制造一批又一批“中国式”的“聋哑”产品。这种局势引起了教育部门的高度重视。而近年来涌现的各执一说的英语“热潮”多夸大优势、忽视弊端,不能从根本上扭转方向,有时又恰恰走进新的误区。

中国人学习英语决没有捷径可走,这是一个严峻的事实。且不说传统教育在诸多学习者心理上留下的阴影,几千年的文化积淀在大多数中国人的意识中深深地打上“自卑”与“虚荣”(亦即:信心不足和太爱面子)的烙印,如果不从根本上砸碎旧的、保守的、习惯的模式,中国人很难驾驭住英语这匹野马。

任何一门语言的产生和发展,都有它特定的历史背景和延伸的规律性。作为母语之外的其他语言的学习者,必须充分了解、掌握这门外语的历史渊源——包括语言的产生、由来、变异和衍生——与其不同于别的语言的独特规律,才能借助母语学习它,而后超脱母语模式独立地去进行思考和交流。

实战英语理论【教学部分】

实战英语从理论上走出了传统教学的框条,根据英语——这种目前世界上交流最多的语言的自身特质和思维逻辑,完整地制定出顺应语言规律的一整套新的教材、教学模式。这套理论首先强调学习者克服自卑、建立自信、抛开虚荣、敢于挑战;然后培养学习者新的习惯——即新的学习方法和技巧:全面训练、听说领先、突出实战。在新的环境里训练学习者最大极限地发掘自身语言天赋,全方位地掌握英语的本质特征,灵敏精确地听与说,辅以读、写、译的渐进手段,达臻对英语娴熟运用的高境界。

实战英语理论的两大板块、六大内容是张继承先生敢于面对挑战决不妥协的自信,顽强执着决不放弃的毅力和 14 年如一日千锤百炼决不懈怠的实战精神的总结,是不同于其他教学程序的高效实用的新理念、新方法。

第一板块:语言技能。首先强调语音、语法、词汇语言 3 要素的重要性和相互间的关联意义,以纯正的发音、系统的语法和丰富的词汇作为基石,要求学习者巧妙记忆,掌握规律,活学活用。

第二板块:交际技能。交际技能注重 3 方面的训练——1 体态语言。准确地运用体态语言,生动地表达传递情感。2 “浸泡式”理论——将学习者投进一个全封闭的英语环境里,点滴吸收,全面渗透,在整体的、全天候的外语情景中学会并掌握运用英语语言技能。3 临场应变——让学习者先找出并理解东西方的文化差异,自觉矫正自己,且与西方交流习惯达成一致。

《实战英语》系列教材将实战英语的理论和教学方法系统化、具体化,已经改变了数以万计的英语学习者的命运,还将继续改变更多的英语学习者“置若罔闻”、“苦不堪言”的尴尬历史。

第一板块：语音、语法、词汇

语 音

语言首先是有声的语言,语言的交际作用主要体现在这个方面。语音的好坏直接关系着对语言交际作用的发挥,关系着语言各种技能的发展。外语学习实践中,语音能力的好坏在听、说、读、写、译等方面对学习者的有着直接影响,尤其在听力技能的发展上影响最大。

听力的提高不可一蹴而就,它涉及多方面因素,而主要是语音问题。作为非英语专业的学生或自学者,他们对语音的重视程度显然不够。道理很简单,语音过不了关,不止是自己说出的英语别人听不懂,同样,别人说的你也听不懂。听不懂,说不好,又怎么能在实际运用中发挥作用呢?

所以任何一个英语学习者,首先必须重视语音语调上的问题,而标准地道的语音语调除掌握基本发音音标之外,就是一丝不苟地模仿纯正的英语。

一、选择什么样的材料模仿?首先要决定模仿英音还是美音?美音和英音本身没有优劣之分,两者皆可。关键的是二者必择其一。其次是选择模仿哪一套外国教材或读物,选材时必须参考两个标准:(1)发音要规范;(2)材料最好是基础锻炼的教材。模仿过程中,要反反复复读,读到滚瓜烂熟的地步。如果是基础教材,就能一举两得,既学到语音语调,又学到了英语的基本词汇和句型。

二、怎样进行模仿? 1. 学习(听录音、分段模仿)→2. 试读并找问题→3. 带着问题听录音→4. 反复练习→5. 与原声对照、印证、重合。模仿是需要耐心和毅力的。听录音、读书,一遍又一遍,这和看故事不一样,其中没有引人入胜的情节。但只要专心致志,揣摩其中节奏轻重的变化,语调升降的起落,就能享受到独特的乐趣。

三、攻克顽固音。有不少学习者由于受乡音的影响,在英语学习过

程中存在部分顽固音。例如南京人和镇江人分不清“l”和“n”，常州人分不清“l”和“r”，广州人常分不清“s”和“ʃ”，这些分不清的顽固音如果不被重视，就会陪伴你终生。纠音是个痛苦而缓慢的过程，但只要有信心，有毅力，无论多困难，总能成功。以下是纠音的基本步骤：(1)找出所有的顽固音→(2)听音辨音(组成最小差别对子)→(3)练习含有顽固音的最小差别对子→(4)把最小差别对子读给别人听→(5)练习包括顽固音的短语和句子。

语 法

学好语法是为了学好语言,它是语言的骨骼。学习语法要避免两个极端:一是把学语法当作学习目的,这就是常说的“死抠语法”;另一个极端是认为语法不重要。

语法学习一直被认为是外语学习中最枯燥的环节。许多学习者学不好语法主要是因为他们缺少动力和信心,更缺少必要的学习技巧。

如何补救语法学习中的薄弱环节? 1. 从选读语法书上的有关章节入手。各人存在的语法问题不一样,因此要进行自我分析,确定其主要矛盾。在各类错句中,句子结构中的问题最严重,其次是时态,然后才是介词、冠词等其他错误。所以必须选择一本简明又系统的语法书,反复练习,反复检查,反复思考。2. 从练习有关的句型入手。英汉两种语言的差异通常是导致出实践性语法错误的重要因素。例如汉语里没有动词的时态变化,主、谓语没有“数”一致的问题,名词不分单复数,口语中“他”、“她”不分等等。对于成年人来说,理解和记住这些语法规则并不难,难就难在正确地运用,特别是用在口头交际方面。我们可能时常发现这样的情况,话刚出口,自己就立即意识到所犯的错误。因此错误的原因不是没有理解有关的规则,而是缺少足够的练习。解决这个问题没有捷径可走,只有从练习句型入手,反复练,一直练到不假思索张口就对的地步。任何企图通过一个阶段的练习就彻底解决某方面问题的想法都是不现实的,因此我们必须采取循环式的练习法。

下面说说语法书的作用。学英语需要字典没有人对此持有怀疑。学英语也需要一本语法书,似乎还没有成为大家的共识。其实字典和语法书都是学习英语的必备工具书,它可以帮助我们排忧解难,是我们的忠实老师,两者缺一不可。语法书不仅帮助我们解决学习中的语法问题,它还可以介绍英语语法的整个体系。

我们从实践中得知,语法知识的学习和积累应做到理论与实践并举。只学理论,背诵很多语法规则,而不在实践中加以运用,无异于纸上

谈兵。反之,只在实践中学习,凭个人摸索,而对语法没有一个系统的学习和认识,其结果是学到的知识不系统,运用起来也就不那么得心应手。所以我们既要系统地学习语法知识,又要在实践中灵活运用摸索总结。

词 汇

词汇是语言的“建筑材料”，这种材料的好坏直接关系到“建筑质量”。没有词汇，也就没有听、说、读、写、译。我们要学好外语，首先应过好词汇关。

简单机械地背诵单词的方法并不可取。单位时间里记住的单词越多，你会有较强的成就感，词汇量扩大了，但如果你的实践运用能力并没提高多少，这种努力的结果往往事倍功半，令你沮丧。

众所周知，在具体的语音环境中记忆单词效果会更加突出。我们可以通过精、泛读结合的方法学习词汇，掌握一定的词汇和学习技巧，如词汇猜测(words inferring)等。但过于强调词汇猜测会导致另一个极端。

从理论上说，我们学英语，能学会所有的音素和发音规则，也可能掌握所有的语法规则，但要学会所有的单词是无法做到的。所以我们要把有限的时间用在学习最有用的词汇上。这里涉及到消极词汇和积极词汇的问题。一般说来，我们掌握消极词汇的数量远远大于掌握的积极词汇数量。

学习消极词汇，只需要见到或听到某词时能说出词义，而学习积极词汇，需要达到以下多方面的要求：(1)会读；(2)会拼写；(3)能说出词义；(4)能知道该词的语法属性；(5)能正确运用该词的搭配；(6)能指出该词所表达的感情色彩。所以我们必须强调以精泛结合的方法来学习词汇，在精学“产出性”词汇(Productive Vocabulary)的同时，还应采用泛读的方法广泛接触、广泛记忆。泛读是扩展词汇最有效的方法之一。我们可以说，不精读，学到的知识不牢靠、不扎实；不泛读，则难以扩充词汇。

学习词汇，离不开字典，但我们又要随时能离开字典。也许你要问：什么样的单词该记呢？这里有4项原则供参考：1. 趣味性原则；2. 以动词、名词、修饰词为先后次序的原则；3. 复现率高的原则；4. 消极词汇转化为积极词汇的原则。